

Деепричастие / герундий в прошедшем времени. *Gérondif passé*

Сделав / сделавший. Причастие и деепричастие в прошедшем времени

Во французском языке от глагола можно образовать особые глагольные формы: причастие (делающий, сделавший) и деепричастие (делая, сделав).

В настоящем времени это будет выглядеть следующим образом:

faire – nous **faisons** – **faisant** (делающий) – **en faisant** (делая)

Эти формы не изменяемы.

В прошедшем времени будем использовать обычную для составных форм конструкцию: **avoir / être + форма глагола в прошедшем времени** (по поводу форм прошедшего времени и выбора вспомогательного глагола см. тему [Passé Composé](#)).

Только **вспомогательные глаголы** будут выглядеть иначе, а именно:

Будут стоять в своей начальной форме, то есть в инфинитиве.

Это называется инфинитив прошедшего времени. (в русском языке это эквивалент деепричастию прошедшего времени, отвечающему на вопрос «что сделав»).

К вспомогательному глаголу, стоящему в инфинитиве (**avoir, être**) добавляется форма глагола прошедшего времени, а перед ним ставим слово «после» – **après**.

Например, глагол **faire** (делать) по правилу спрягается с **avoir**, а в прошедшем времени имеет форму **fait**.

après avoir fait – сделав (дословно: после иметь сделанным)

Глагол **venir**(приходить) спрягается с **être**, а в прошедшем времени имеет форму **venu**.

après être venu – придя (дословно: после быть пришедшим)

Elle a lavé la vaisselle **après avoir diné**. – Она помыла посуду **после того как** поужинала (поужинав).

Je vous remercie **d'être venu**. – Я благодарю Вас **за то, что** пришли.

Après avoir éteint la lumière fermez la porte. – **Погасив** свет, закройте дверь (после того, как свет погашен).

Сравните:

Je ne suis pas bien. J'ai peur **d'avoir attrapé** le rhume. – Я не очень хорошо себя чувствую. Боюсь, что (уже) **подхватил** насморк (боюсь иметь подхваченным насморк).

Fermez la fenêtre! J'ai peur **d'attraper** le rhume. – Закройте окно! Я боюсь подхватить насморк.

Если **вспомогательные глаголы** стоят в форме **ayant / étant** (причастие настоящего времени), а к ним добавляется форма глагола прошедшего времени, то получается следующее:

Глагол **faire**(делать) спрягается с **avoir**, а в прошедшем времени имеет форму **fait**

ayant fait – сделавший (имеющий сделанным)

Глагол **venir**(приходить) спрягается с **être**, а в прошедшем времени имеет форму **venu**

étant venu – пришедший (будучи пришедшим)

La femme **ayant élevé** ces enfants – Женщина, **воспитавшая** этих детей (дословно: имея воспитанными).

Les enfants **s'étant baignés** dans la rivière – Дети, **искупавшиеся** в реке (дословно: будучи искупанными).

La délégation (**étant**) **arrivée** hier – Делегация, (будучи) **прибывшая** вчера.

Внимание!

Перевод таких словосочетаний не всегда однозначен. Иногда на русский язык нам удобнее перевести иначе.

Ayant parlé avec ma mère, je me suis endormi. – **Поговорив** с мамой, я уснул (дословно: я уснул поговоривший с мамой).

Étant parti, il a vendu son appartement. – **Уехав**, он продал свою квартиру. (дословно: будучи уехавшим, он продал свою квартиру).

Если вам нужны объяснения этой грамматической темы голосом, а так же дополнительный комплект упражнений, вы можете найти это в нашем аудио курсе [Грамматика в МПЗ с упражнениями и ответами](#).

[Выполните упражнения к уроку](#)